



# RN 13\_BIS

ART  
CONTEMPORAIN  
EN NORMANDIE

programme  
**contemporary art  
in Normandy**

juillet **July** – décembre  
**December 2018**





↖ Oriflamme d'Alain  
Séchas pour le projet  
*Vole au vent* © Adagp,  
Paris, 2018

Le Frac Normandie Caen  
invite 23 artistes de  
sa collection à produire  
des oriflammes diffusées  
en Région Normandie.

→ p.18

---

**04**  
**\_**

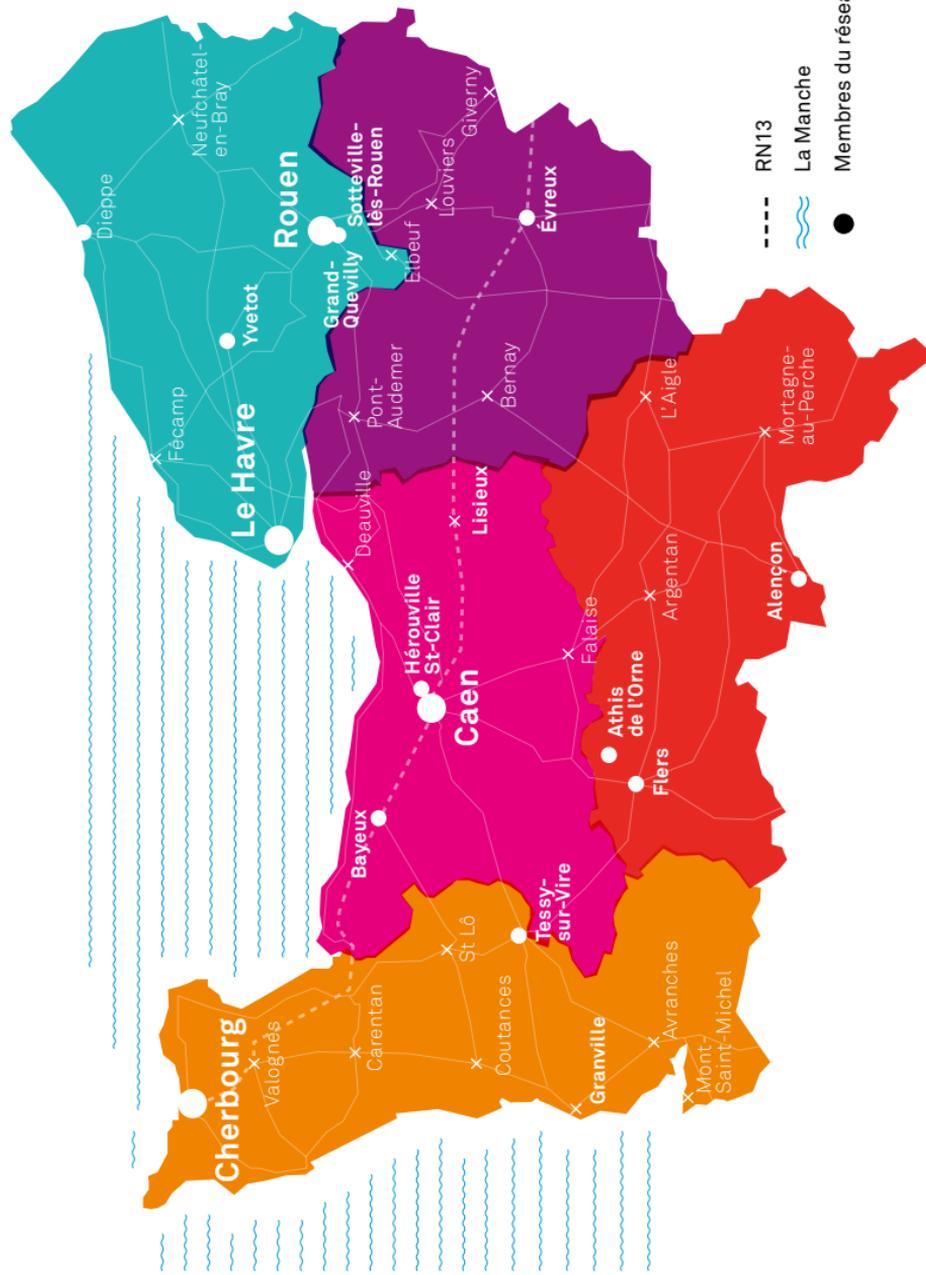
•

De juillet à décembre, **RN13 bis** vous accompagne dans différents lieux culturels normands, à la découverte d'expositions et à la rencontre d'artistes. Vous trouverez, dans ce guide, des propositions protéiformes, riches et variées qui attestent de la dynamique des espaces artistiques régionaux et de la création contemporaine. Un précieux agenda à conserver pour ne rien rater de l'offre artistique en Normandie, cet été et cet automne !

From July to December, **RN13 bis** will accompany you through different cultural places of Normandy to discover exhibitions and artists. This guide offers multifaceted, rich and varied proposals, which attest to the vitality of regional artistic spaces and contemporary creation. A precious programme to be kept in hand, so as not to miss any of the artistic events on offer in Normandy this coming summer and autumn!

15

---



**Manche** (50)

Le Point du Jour, Cherbourg-en-Cotentin.....	10
École supérieure d'arts & médias de Caen/Cherbourg.....	16

**Calvados** (14)

L'Artothèque, Espaces d'art contemporain.....	14
École supérieure d'arts & médias de Caen/Cherbourg.....	16
Frac Normandie Caen, Caen.....	18
Musée des Beaux-Arts de Caen.....	20
Le Radar, Bayeux.....	22
L'Unique, Caen.....	24

**Seine-Maritime** (76)

Centre photographique Rouen Normandie, Rouen.....	36
Diep~Haven, Dieppe.....	38
École supérieure d'art et design Le Havre-Rouen.....	40
La Forme, Le Havre.....	42
Frac Normandie Rouen, Sotteville-lès-Rouen.....	44
Galerie Duchamp, Yvetot.....	46
Maison des Arts, Grand-Quevilly.....	48
Le Portique, Le Havre.....	50
Réunion des Musées Métropolitains, Rouen.....	52
Le Shed, Notre-Dame-de-Bondeville.....	54

**Orne** (61)

Zangles, Flers.....	28
Les Bains-Douches, Alençon.....	30
vAertigo, Athis-de-l'Orne.....	32

**Eure** (27)

Maison des Arts Solange Baudoux, Évreux.....	58
Musée d'art, histoire et archéologie, Évreux.....	60



Manche

# 10 LE POINT DU JOUR

CENTRE D'ART / ÉDITEUR



- Agnès Geoffray, *Sans titre*, série *Incidental Gestures*, 2011 – 2012
- Pierre-Yves Racine, *Bataille*, *Parcelle 114*, 2017

**Le Point du Jour, centre d'art / éditeur** propose résidences, activités éducatives, événements, publications et expositions tournés vers la photographie.

Photo art center: exhibitions, residencies, publications.

107 avenue de Paris  
50 100 Cherbourg-en-Cotentin  
t. 02 33 22 99 23

[www.lepointdujour.eu](http://www.lepointdujour.eu)  
[infos@lepointdujour.eu](mailto:infos@lepointdujour.eu)

**horaires.** Mercredi au vendredi :  
14 h – 18 h. Samedi et dimanche :  
14 h – 19 h. **Été.** ouvert aussi  
le mardi, 14 h – 18 h

**open.** Wed – Fri, 2 – 6 pm  
Sat – Sun, 2 am – 7 pm. **Summer hours.** Also opens Tues, 2 – 6 pm  
**entrée libre.** Free admission

•  
**before the eye  
lid's laid**

Agnès Geoffray  
**inserts critiques**  
**J. Emil Sennewald**

**du 16 • 06 au 30 • 09**

À travers des photographies trouvées, mises en scène ou transformées, le travail d'Agnès Geoffray relève la violence qui habite les images sans la reproduire. Il pointe cet arrêt du regard « avant que la paupière se pose » comme temps décisif pour que l'imaginaire tourne au réel, pour voir ce qui est « posé devant les paupières ».

June 16 to Sept 30

Through photographs found, then transformed or staged, Agnès Geoffray's work reveals the violence that inhabits images, without reproducing it. Her work refers to this brief pause, just "before the eyelid's laid", as being the decisive moment when the imagination is transformed into reality, and what is before the eyelid is revealed.

•  
**Géraldine Millo /  
Pierre-Yves Racine**

**Lauréats de 50 cc Air  
de Normandie**

**à partir du 14 • 10**

La bourse *50 cc Air de Normandie* vise à soutenir les projets de photographes installés en région. Géraldine Millo a suivi le parcours d'une collégienne en apprentissage professionnel dans la région de Fécamp. Pierre-Yves Racine a travaillé sur les Prairies Saint-Martin à Rennes, morceau de nature en centre-ville. Co-organisé avec le Centre photographique Rouen Normandie, en partenariat avec Cadre en Seine.

**50 cc Normandy air prize winners**  
From Oct 14

The *50 cc Normandy Air* grant aims at supporting projects of photographers based in the Region. Géraldine Millo pursued a professional apprenticeship as a schoolgirl of the Fecamp Region. Pierre-Yves Racine has been working on "the Saint-Martin Prairies", a living space of nature in the centre of Rennes.





# 14 L'ARTOTHÈQUE, — ESPACES D'ART CONTEMPORAIN



**L'Artothèque, Espaces d'art contemporain** a pour vocation de sensibiliser le public à la création contemporaine en favorisant la présence quotidienne de l'art sur les lieux de vie de chacun au travers de prêts d'œuvres, d'expositions et de résidences d'artistes.

L'Artothèque is intended to raise public awareness on contemporary creation, by bringing art to where people live through the loan of works, exhibitions and artist residencies.

Palais Ducal  
Impasse Duc Rollon  
14 000 Caen  
t. 02 31 85 69 73

info@artotheque-caen.fr  
www.artotheque-caen.net

**horaires.** Mardi au samedi :  
14 h – 18 h 30  
**open.** Tues – Sat, 2 – 6:30 pm  
**entrée libre.** Free Admission

•  
**bénéfice  
d'inventaire**

**Œuvres du Centre  
photographique Rouen**

**du 22 • 06 au 01 • 09**

Présentation d'un choix d'œuvres du fonds du Centre photographique de Rouen avant son dépôt à l'Artothèque.

Benefit of inventory  
June 22 to Sept 1<sup>st</sup>

A selection of works from the photographic Centre of Rouen before loan to the Artotheque.

•  
**suites  
résidentielles**

**du 15 • 09 au 03 • 11**

Retour sur les résidences d'artistes de Zangles, Centre de création contemporaine de Flers et de l'Artothèque.

Residential follow-ups  
Sept 15 to Nov 03  
Return on the artist residencies at 2Angles, Flers Centre of contemporary creation and the Artotheque.

•  
**les Boréales**

**du 17 • 11 au 22 • 12**

Exposition dans le cadre de la 27<sup>e</sup> édition du festival *Les Boréales*.

Nov 17 to Dec 22

Exhibition as part of the 27<sup>th</sup> *Les Boréales* Festival.

•  
**contre Orcus  
Christophe Halais**

**novembre – décembre**

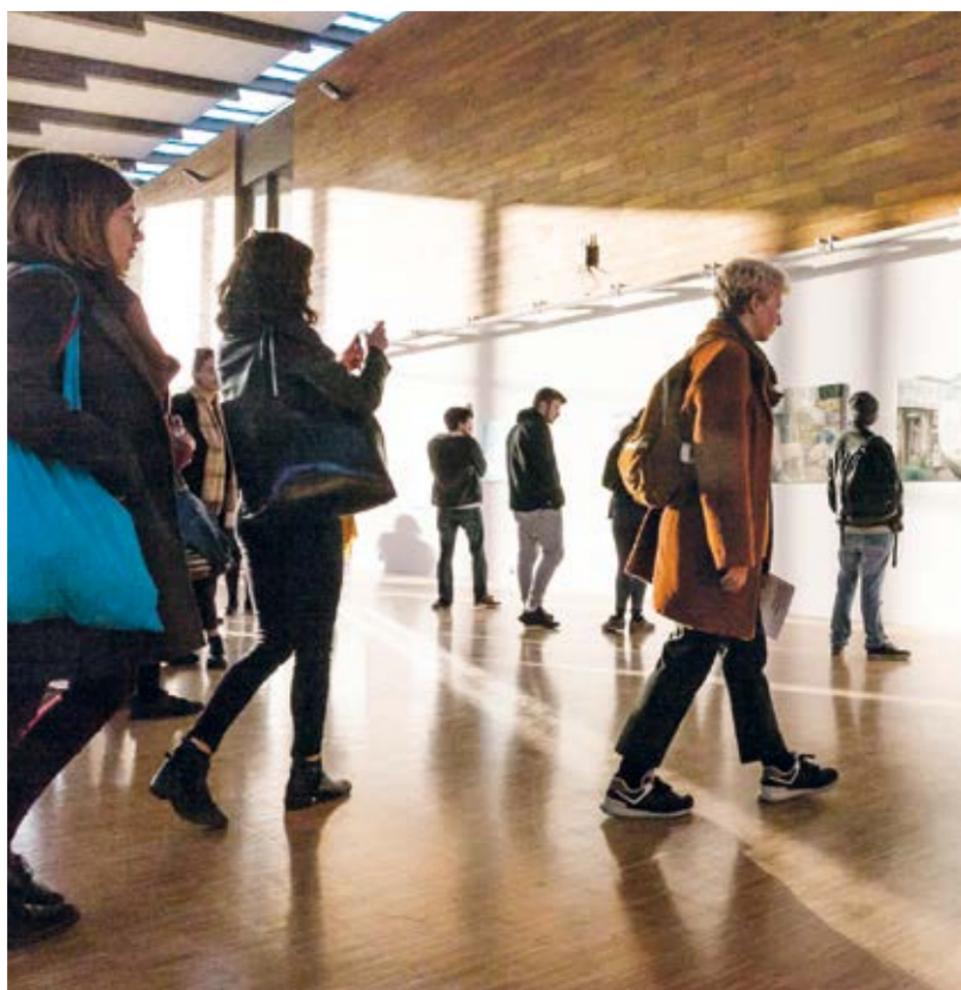
Série photographique d'après une étude de Yann Leborgne sur le patrimoine immatériel hospitalier.

Nov – Dec

A photographic series, after a study of Yann Leborgne on the hospital intangible heritage.

14

# 16 ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ARTS & MÉDIAS DE CAEN/CHERBOURG



**L'ésam Caen/Cherbourg** est un établissement public d'enseignement supérieur. Elle forme sur ses deux sites des créateurs dans les champs de l'art et du graphisme. Elle propose également des ateliers grand public ainsi que des événements culturels. Ésam Caen /Cherbourg is a higher education institute training creators in the fields of art and graphic design on both its sites. Community classes and cultural events are also available for the public.

**site de Caen**

17 cours Caffarelli  
14 000 Caen

**site de Cherbourg**

61 rue de l'Abbaye  
50 100 Cherbourg-en-Cotentin

t. 02 14 37 25 00

info@esam-c2.fr / www.esam-c2.fr

**horaires.** Lundi au vendredi :

12 h – 17h 30. Jeudi 19h30

**open.** Mon to Fri, 12 am – 5:30 pm/  
7:30 pm on Thurs



# 16

• Retrouvez le programme des conférences, expositions, concerts, performances...

/ Find the program of conferences, exhibitions, shows...

[www.esam-c2.fr](http://www.esam-c2.fr)

↗ Vernissage de l'exposition des diplômés 2017.

© Photo : M.Gottstein

# 18 — FRAC NORMANDIE CAEN

➤ Oriflamme d'Alain Séchas  
pour le projet *Vole au vent*  
© Adagp, Paris, 2018

➤ Vue de l'intérieur du nouveau  
Frac © Frac Normandie Caen



**Le Frac Normandie Caen** est une collection d'art contemporain de plus de 1 200 œuvres. Il propose en 2018 des événements pour découvrir ses œuvres en partenariat avec les lieux culturels de Caen et de la région avant l'ouverture prochaine de son nouveau lieu.

Frac Normandie Caen is a collection of more than 1200 contemporary art works. It offers events to discover its collection in partnership with cultural sites, in and around Caen, before the opening of its new building.

7bis rue Neuve Bourg l'Abbé  
14 000 Caen

t. 02 31 93 09 00

[info@fracnormandiecaen.fr](mailto:info@fracnormandiecaen.fr)

[www.fracnormandiecaen.fr](http://www.fracnormandiecaen.fr)

## • vole au vent

Le Frac Normandie Caen invite 23 artistes de sa collection à produire des oriflammes diffusées en Région Normandie.

**Trouville-sur-Mer :**

25.05 – 15.07

**Rouen :** 04.06 – 26.08

**Flers :** 18.06 – 31.07

**Cabourg :** 01.08 – 30.09

**Alençon :** 08 – 27.10

À venir : Caen, Lisieux,  
Pont-Audemer.

Blowing in the wind  
Trouville-sur-Mer, Rouen,  
Flers, Cabourg, Alençon,  
Caen, Lisieux, Pont-Audemer.

## • à des années lumière

**à partir du 13 • 10**

Collections Frac Normandie Caen et musée des Beaux-Arts de Caen. Au musée des Beaux-Arts de Caen (14)

From Oct 13

## • ça tourne

**du 09 au 31 • 10**

Sélection de vidéos.  
À l'Hôtel-Dieu, Valognes (50)

Oct 9 – 31

## • la photographie contemporaine

**du 06 au 30 • 11**

Collection Frac Normandie Caen. À Canopé, Caen (14)

Nov 6 – 30

## • WEFRAC

**Les 17 et 18 • 11**

Week-end des Frac

Nov 17 – 18

# 18

# 20 MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE CAEN



➤ Claude Lévêque, *Prêts à crever?*,  
1994. Sérigraphie. Frac Normandie  
Rouen. © Adagp, Paris, 2018.  
© Photo Marc Damage

# 20

Riche de remarquables collections de peintures anciennes, **le musée des Beaux-Arts de Caen** est également ouvert à la création contemporaine. Situé à l'intérieur des remparts du château de Caen, au cœur d'un parc de sculptures, il propose des expositions de peintures, de dessins et de gravures de toutes les époques. Il renouvelle régulièrement l'accrochage de ses collections des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, grâce à un partenariat avec le Frac Normandie Caen. Il accueille des artistes en résidence.

One of the largest museums of Fine Arts in France regarding its collection of European paintings. More than 350 paintings from the 14<sup>th</sup> century to the present, as well as specific projects dedicated to contemporary art.

Le Château,  
14000 Caen  
t. 02 31 30 47 70

[www.mba.caen.fr](http://www.mba.caen.fr)

**horaires. Jusqu'au 31.10**  
Ouvert 7j/7 : 9h30 – 12h30  
et 14h – 18h en semaine  
et 14h – 18h le week-end.

**Du 02.11 au 31.12**  
Du mercredi au vendredi,  
9h30 – 12h30 et 14h – 18h,  
le week-end, 14h – 18h

**open. Until Oct 31, 7/7;**  
9:30 am – 12:30 am and  
2 pm – 6 pm on week,  
Week end; 2 pm – 6 pm.  
**From Nov 02 to Dec 31,**  
Wed to Fri; 9:30 am – 12:30 am  
and 2 pm – 6 pm. Week end;  
2 pm – 6 pm

## • MURS

jusqu'au 18 • 09

L'exposition réunit un ensemble de plus de 80 œuvres d'Alberola, Brassai, Buckman, Buraglio, Dubuffet, Hatoum, Häusermann, Kirkeby, Lévêque, Matta-Clark, Monnier, Morris, Moulène, Navarro, Pommereulle, Raynaud, Salmon...

Walls

Until Sept 18

The exhibition brings together an ensemble of more than 80 works: Alberola, Brassai, Buckman, Buraglio, Dubuffet, Hatoum, Häusermann, Kirkeby, Lévêque, Matta-Clark, Monnier, Morris, Moulène, Navarro, Pommereulle, Raynaud, Salmon...

## • à des années lumières

en dialogue 4

à partir du 13 • 10

Collections du musée des Beaux-Arts de Caen et du Frac Normandie Caen.

Light years away

From Oct 13

Caen Fine Arts Museum  
and Frac Normandy Caen.

# 22 LE RADAR



**Le Radar** est un espace d'art actuel qui propose de découvrir, au travers d'expositions temporaires, la diversité des pratiques contemporaines.

Temporary exhibitions on diversity and innovation in contemporary art practices.

Parking du violet de Bayeux  
24 rue des Cuisiniers  
14400 Bayeux  
t. 02 31 92 78 19

coordination@le-radar.fr  
www.le-radar.fr

**horaires.** Juillet – août, lundi au dimanche, 14 h – 19 h. Sept. – juin, mercredi au dimanche, 14 h 30 – 18 h 30, sauf samedi, 14 h – 19 h

**open.** July – august, Mon to Sun, 2 – 7 pm. September – June, Wed – sun, from 2:30 to 6:30 pm, Except Sat: 2 – 7 pm.

**entrée libre.** Free admission

## • curiosités

du 16 • 06 au 16 • 09

Cécile Beau, Corine Borgnet, Vincent Chevillon, Nicolas Darrot, Paul Duncombe, Quentin Garel, Thomas Grunfeld, Jessica Harrison, Perinne Lievens  
**et des objets de collectionneurs amateurs.**

Dresser l'inventaire du monde en rassemblant des objets de particuliers et des œuvres d'artistes confirmés dans une exposition, voilà un projet qui va animer de nombreux acteurs autour du Radar.

À la fois intime et universel, l'exposition *Curiosités* se situe quelque part entre l'infiniment petit et l'infiniment grand.

# 22

curiosities

June 16 to Sept 16

Group exhibition. Establishing an inventory of the world with objects owned by individuals and works of experienced artists, and gathering them all in a single exhibition, is a project that will bring many actors to the Radar. Both intimate and universal, the exhibition *Curiosities* ranges between the infinitely small and the infinitely wide.

# 24 L'UNIQUE



➤ OX, Sans titre OX, 2017

# 24

**L'Unique** est un centre d'art qui produit des expositions pour l'espace public urbain. Elles sont proposées à Caen dans la vitrine consacrée aux arts numériques et au Musée Dehors dans le quartier de la Guérinière mais aussi dans la région avec les expos mobiles.

A digital window, an outdoor museum and mobile exhibitions.

**La vitrine**

4 rue Caponière, 14 000 Caen  
7 j/7j. 24h/24h. Open 24/7

**Le Musée Dehors**

Rue Jean Jaurès, Guérinière,  
14 000 Caen

7 j/7j. 24h/24h. Open 24/7

t. 06 22 65 44 74

[lunique.contact@gmail.com](mailto:lunique.contact@gmail.com)

[www.lunique.info](http://www.lunique.info)

• dans La vitrine / in the window

**@RealSelfCindy**

Katie Torn

du 03 • 09 au 15 • 11

**duty free**

Lorna Mills

à partir du 16 • 11

• le Musée Dehors  
/ the outside Museum

**Emmanuel  
Louisgrand, Normal  
Studio, Nicolas  
et Nicolas, Atelier  
Rémy Veenhuizen,  
le Cabanon Vertical**

toute l'année

All 2018

**intérieur public**

OX

à partir du 01 • 12

Nouvelle création pour le mur  
du Musée Dehors.

From Dec 1<sup>st</sup>. New creation for  
the outdoor Museum wall

• expositions provisoires  
/ temporary exhibitions

**la traversée**

MOCO

(Collection mobile)

jusqu'au 31 • 07

Philippe Borderieux, Anne-Lise  
Déhée, Alexandrine Deshayes,  
Emmanuel Louisgrand Jacques  
Morhaïm, Nigel Stewart

Until July 31

**super synthèse**

du 01 • 08 au 14 • 10

Andrew Benson, Florinda  
Daniel, Piero Gilardi,  
Lorna Mills, Bernard Legay,  
Katie Torn, Systaime

à partir du 15 • 10

Tournée *Super Synthèse*  
dans 10 villes en Normandie  
Dates et infos :

[www.lunique.info](http://www.lunique.info)

Aug 1<sup>st</sup> to Oct 14

From Oct 15

*Super Synthesis* tour,  
in 10 Normandy towns.

Dates and information:

[www.lunique.info](http://www.lunique.info)





# 28 2 ANGLES



➤ Les Fondeurs de roues

# 28

**2angles** est un lieu de recherche, de travail et de création ouvert aux arts plastiques et à la danse contemporaine. Expositions, résidences, concerts et présentations publiques de danse. Un lieu de rencontres et de débats.

2angles is a place for research, work and creation, open to both plastic arts and contemporary dance. Exhibitions, residencies, public dance presentations, events and a space for meeting and debates.

11 rue Schnetz  
61 100 Flers  
t. 02 33 64 29 51

[leonorepaysant@2angles.org](mailto:leonorepaysant@2angles.org)  
[jeromeletinturier@2angles.org](mailto:jeromeletinturier@2angles.org)  
[www.2angles.org](http://www.2angles.org)

**horaires.** Mercredi et samedi :  
10h – 18h et sur rendez-vous.  
**open.** Wed & Sat. 10 am – 6 pm  
and by appointment

**entrée libre.** Free admission

•  
**présentation  
publique  
compagnie UBIK**  
**à partir du 21 • 09**

Centre Madeleine Louaintier  
From Sept 21<sup>st</sup>  
Madeleine Louaintier Centre

•  
**15 ans, c'est  
un anniversaire !**  
**du 22 • 09 au 27 • 10**

Plus de 80 artistes venus en résidences à 2angles se retrouveront autour d'un format imposé : *15 centimètres*.

15 years, it's an anniversary!  
Sept 22 to Oct 27  
More than 80 artists formerly in residency at 2angles will meet around a single format: *15 centimetres*.

•  
**Blandine Bière**  
**du 10 • 10 au 22 • 12**

Artiste en résidence de création en 2018. Présentation de ses recherches et réalisations.

Oct 10 to Dec 22  
Artist in creation residency for 2018. Presentation of her research and works.

•  
**à noter**  
La résidence de création des *Fondeurs de roues* commencera en décembre. Le manège construit et géré par des artistes va venir à 2angles se faire une nouvelle beauté. Un carrousel de rendez-vous à suivre!  
**Note.** The *Fondeurs de roues* residency, a merry-go-round built and run by artists, is coming to Flers to give it new life.

# 30 LES BAINS - DOUCHES



Lieu dédié à l'art contemporain et à ses acteurs, **les Bains-Douches** soutient tant les artistes nationaux qu'internationaux, émergents et confirmés. C'est un espace autonome, propice à l'expérimentation, qui comprend ateliers, galerie et appartements.

Arts center: workshops, residencies and a gallery.

151 avenue de Courteille  
61 000 Alençon  
t. 02 33 29 48 51

info@bainsdouches.net  
http://bainsdouches.net

**horaires. Mercredis, samedis  
et dimanches : 14 h – 18 h 30  
open. Wed, Sat, Sun, 2 – 6:30 pm**

## • **m. quelque chose**

**du 08 • 09 au 28 • 10**

Exposition collective autour des dessins du poète Jean Follain. Commissariat : It's Our Playground

Sept 8 to Oct 28

Group exhibition around the drawings of the poet Jean Follain. Curated by *It's Our Playground*

**Vernissage, lancement de la publication et conférence d'Élodie Bouygues**  
**le 08 • 09**

(Collaboration IMEC / Fonds Jean Follain et musée des Beaux-Arts de Saint-Lô)

Opening, launch of the publication & talk by Élodie Bouygues  
Sept 8

(Partnership IMEC/Jean Follain funds and Fine Arts Museum of Saint-Lô)

## • **Camille Tsvetoukhine**

**à partir du 24 • 11**

**vernissage le 24 • 11 à 18 h 30**

From Nov 24

Opening Nov 24 at 6.30 pm



↳ Jean Follain, *Homme aux antennes*, XX<sup>e</sup> s.  
Stylo sur papier. © Musée des Beaux-arts de Saint-Lô.

→ Camille Tsvetoukhine, *Sneaky dick*, 2018.  
Soie enchâssée, pastel sec, pastel gras,  
60 x 40cm. © photos : Philippe Piron

# 30

# 32 VAERTIGO



**vAertigo** est une structure qui a pour mission de promouvoir la création contemporaine et sa diffusion par la mise en place d'un parcours d'art en Suisse Normande. L'inscription d'œuvres plastiques éphémères répond à une volonté de questionner ce patrimoine naturel et/ou bâti, de porter un autre regard sur le territoire par le prisme de la création artistique.

Promoting temporary artistic creations in the area.

6 chemin du Lavoir  
61 430 Athis-de-l'Orne  
t. 02 33 65 70 38

contact@delomez.net  
www.vaertigo.com

**horaires.** Juillet – août : ouvert tous les jours sauf le lundi, de 14 h à 19 h

**open.** July – August, open every day, 2 – 7 pm, closed Monday.

**visite libre.** Free admission

## • Rose Lemeunier

jusqu'au 15 • 07

En couvrant ou entaillant des photographies qu'elle rapporte de déplacements, R. Lemeunier retire du visible pour faire surgir des nuées impalpables ou des présences évidées...

Espace Galerie « libre COURs » au jardin « Intérieur à Ciel Ouvert » à Athis-de-l'Orne. Ouvert tous les jours sauf le lundi, 14 h – 18 h. Entrée libre.

By covering or cutting through photographs brought back from her journeys, R. Lemeunier withdraws some visible parts to allow for the emergence of insubstantial clouds and recessed presences. Gallery space "libre COURs" with its "Inside Open air" garden, at Athis-de-l'Orne. Open, Tues – Sat; 2–6 pm. Closed on Mondays. Free Admission

## • grands formats

du 30 • 06 au 30 • 09

Présentation extérieure d'une sélection photographique de 12 installations réalisées au cours des années de 2011 à 2017. Pourtour de l'étang d'Athis-de-l'Orne

Outside presentation of a selection of photographs from 12 installations created throughout the years 2011 to 2017. Around the pond of Athis-de-l'Orne.

• **exposition au Temple Protestant d'Athis-de-l'Orne**  
du 30 • 06 au 30 • 08

Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h. Fermé le lundi. Entrée libre

Exhibition at the Protestant Temple of Athis-de-l'Orne June 30 to Aug 30  
Open. Tues – Sat; 10 am – 6 pm. Closed on Mondays. Free Admission





# 36 – CENTRE PHOTO- GRAPHIQUE ROUEN NORMANDIE



← Thorsten  
Brinkmann, *Jorn  
van Lanzebleu*, 2011.  
C-print, 199 x 110 cm

**Le Centre photographique Rouen Normandie** propose 3 à 4 expositions annuelles suivant une ligne artistique tant attentive aux enjeux de la photographie contemporaine qu'en prise avec ceux de notre société. Rencontres et activités pédagogiques.

Photographic exhibitions, meetings, educational activities.

15 rue de la Chaîne  
76 000 Rouen  
t. 02 35 89 36 96

[info@centrephotographique.com](mailto:info@centrephotographique.com)  
[www.centrephotographique.com](http://www.centrephotographique.com)  
Facebook & Instagram :  
[@centrephotographique](https://www.instagram.com/centrephotographique)

**horaires.** Mardi au samedi :  
14 h – 19 h sauf jours fériés  
**open.** Tues – Sat, 2 – 7 pm,  
closed on bank holidays  
**entrée libre.** Free admission

## • Géraldine Millo / Pierre-Yves Racine

**Lauréats de 50 cc Air  
de Normandie**

**du 09 • 06 au 29 • 09**

Exposition des deux premiers lauréats de la bourse organisée par le Centre photographique Rouen Normandie et Le Point du Jour, en partenariat avec Cadre en Seine, et visant à soutenir les projets de photographes installés en région.

*50 cc Normandy air  
prize winners*

June 9 to Sept 29

Exhibition of the 2 first recipients of the grant organised by the Photographic Centre of Rouen Normandy and Point du Jour, in partnership with Cadre en Seine, aiming to support projects of photographers established in the region.

## • œuvres choisies Thorsten Brinkmann **à partir du 13 • 10**

Dans des mises en scène photographiques aussi précises qu'absurdes, l'artiste allemand, dont c'est ici la première exposition française, détourne avec allégresse les objets du quotidien et fête le ready-made Duchampien.

**Selected works**

From Oct 13

In these photographic sceneries, both precise and absurd, the German artist, for his first French exhibition, joyfully diverts daily life objects and celebrates the ready-made of Duchamp.

# 36

# 38 DIEP ~HAVEN



➤ Gabriela Abergaria, *Inanimate object or a complet cycle of soil*. Arbre et terre, Shieffield Park

➤ Agathe Scheider, *L'Huis, les Forces mouvantes*, 2018

Le festival de création contemporaine **diep~haven** développe dans la région de Dieppe et de Newhaven une activité de résidence d'artistes et de diffusion des pratiques artistiques contemporaines en lien avec la population locale et le territoire.

The contemporary creation festival develops, in the Dieppe & Newhaven area artists in residency, promotion of contemporary artistic work linking the local population and the territory.

[www.diephaven.org](http://www.diephaven.org)

38

•

en Normandie  
/ in Normandy

les forces mouvantes

**du 09 • 06 au 31 • 08**  
**vernissage 09 • 06 à 15 h 30**

Joseph Baudart, Madeline Grammatico, Agathe Schneider, Alice Schÿler Mallet, Wu Ting Chia.  
Musée de Dieppe.

June 9 to August 31

le jardin tissé

**du 09 • 06 au 31 • 08**  
**vernissage 09 • 06 à 18 h 30**

Gertrude Jekyll, Azadeh Fatehrad, Leonora Hamill.  
Bois des Moutiers.

the woven garden  
June 9 to August 31

contre point 1: still life

**07 et 08 • 07**  
**vernissage 07 • 07 à 18 h**

Sarah Duffy Freya Gabie Anna Gaïotti, Antoine Hummel, Essi Kausalainen, Micheline Lelièvre, Christian Prigent, Nathalie Quintane.  
Château de Bosmelet.

July 7 – 8

la fabrique du paysage

**à partir du 24 • 11**

John Newling, Aurélie Sement, Stéphanie Nava, Mathieu Douzenel, Dominique Ghesquière, Perrine Lievens, Gabriela Albergaria, Mark Brown, Mathew Beach.

Galerie Duchamp, Yvetot.  
The making of landscape  
From Nov 24

•

in Between –  
Dieppe to Newhaven

a floating garden

**du 09 • 06 au 31 • 08**  
**vernissage 09 • 06 à 14 h**

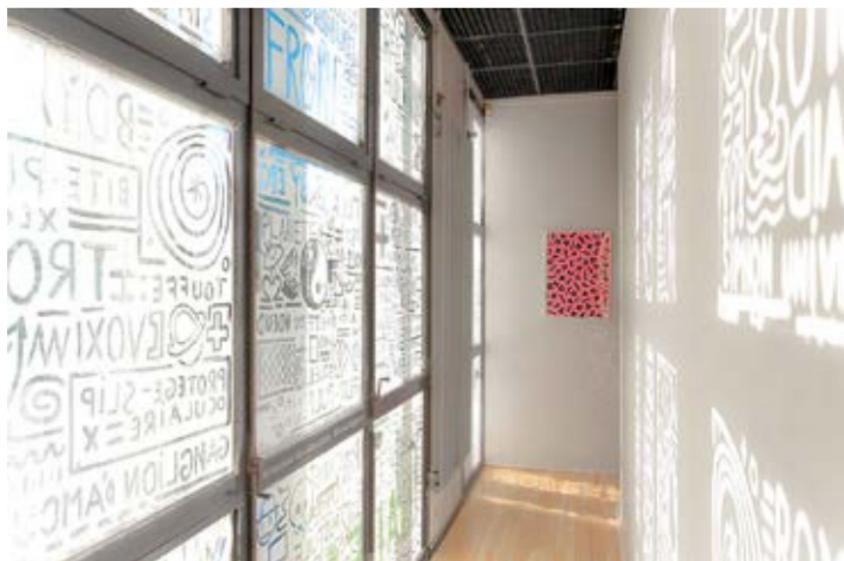
Mark Brown, Alice Schÿler Mallet, Clémence Leboutier.  
Ferry Transmanches.

June 9 to August 31  
Cross-Channel Ferry

•

Programme complet  
et informations sur le festival  
/ Full programme and further  
information about the festival  
[www.diephaven.org](http://www.diephaven.org)

# 40 ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART ET DESIGN LE HAVRE-ROUEN



**L'École Supérieure d'Art et Design Rouen-Le Havre (ESADHaR)** propose des formations supérieures en Art, en design graphique et en création littéraire, mais également des ateliers de pratiques artistiques amateurs. Son artothèque est dotée de plus de 400 œuvres proposées au prêt.

ESADHaR offers higher education in Art, Graphic Design and Creative Writing, as well as amateur artistic workshops. Its art library counts more than 400 works for lending.

**Campus du Havre.**  
65 rue Demidoff  
76 600 Le Havre

**Campus de Rouen.**  
2 rue Giuseppe Verdi  
76 000 Rouen

t. 02 35 53 30 31  
[www.esadhar.fr](http://www.esadhar.fr)

Facebook : [esadhar officiel](https://www.facebook.com/esadhar.official)  
**entrée libre. Free admission**

•  
**Marcel Duchamp**  
**du 18 • 10 au 14 • 12**

À l'occasion du cinquantième anniversaire de la mort de Marcel Duchamp, l'ESADHaR propose une exposition de pièces graphiques conçues par l'artiste, provenant de la collection d'un amateur havrais. Galerie 65 de l'ESADHaR, Le Havre

Oct 18 to Dec 14  
Marking the 50<sup>th</sup> anniversary of Marcel Duchamp's death, ESADHaR offers an exhibition of graphic documents produced by the artist, from the private collection of an amateur of Le Havre. Galerie 65 of ESADHaR, Le Havre

•  
**exposition  
des diplômés**  
**octobre**

Galerie 65 de l'ESADHaR, Le Havre et campus de Rouen  
Exhibition of the graduates  
Oct. Gallery 65, Le Havre and campus of Rouen

•  
**Toute l'année, l'ESADHaR  
propose des expositions,  
des conférences et des  
rencontres.**

/ All year long, the ESADHaR offers exhibitions, talks and meetings.

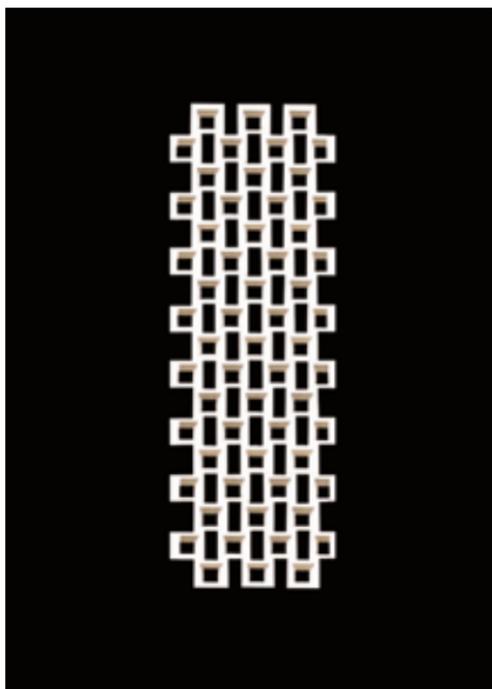
**Plus d'informations**  
/ For further information  
[www.esadhar.fr](http://www.esadhar.fr)

# 42 LA FORME



➤ François Trocquet, *Fragments de la série Déroit*. Dessins au stylo et au feutre sur papier japon, 33 x 24 cm chaque

➔ Kacha Legrand, *Trame australe*, 2018. Dessin numérique



Lieu d'exposition et de diffusion dans les domaines de l'art contemporain, de l'architecture et du paysage, **La Forme** est un laboratoire de pratiques artistiques.

A place for exhibitions and dissemination in the field of contemporary art, architecture and landscape, La Forme is a laboratory for artistic practices.

4, rue Pierre Faure  
76 600 Le Havre  
t. 02 35 43 31 46

[laforme.lh@gmail.com](mailto:laforme.lh@gmail.com)  
[www.galerielaforme.com](http://www.galerielaforme.com)  
[Facebook.com/laforme.lehavre.fr](https://Facebook.com/laforme.lehavre.fr)

**horaires.** Jeudi, vendredi et samedi, 14 h – 18 h pendant les périodes d'exposition  
**open.** Thur – sat; 2 – 6 pm during exhibitions

**entrée libre.** Free admission

•  
**australes**

Kacha Legrand

**du 23 • 06 au 28 • 07**

**vernissage le 22 • 06 à 18 h**

Une proposition de Kacha Legrand. Sculptures, reliefs et dessins.

June 23 to July 28

Opening, June 22 at 6 pm

A proposal by Kacha Legrand  
Sculptures, reliefs and drawings.

•  
**François Trocquet**

Détroit – Grand-Quevilly  
via Le Havre

**du 06 • 10 au 10 • 11**

**vernissage le 05 • 10 à 18 h**

Un ensemble de dessins de François Trocquet. Exposition conjointe avec La Maison de l'Architecture de Normandie-Le Forum à Rouen.

Oct 6 to Nov 10

Opening Oct 5 at 6 pm

A series of drawings by François Trocquet. Joint exhibition with the Normandy-Le Forum House of Architecture, Rouen.

**42**

# 44 — FRAC NORMANDIE ROUEN



➤ Matan Mittwoch, *Waste*, 2016.  
Impression jet d'encre sur papier vélin.  
Collection Frac Normandie Rouen

**Le Frac Normandie Rouen** est un lieu d'exposition et d'échange autour de l'art actuel. Situé face au Jardin des Plantes de Rouen, il possède une collection de plus de 2 400 œuvres. Il est subventionné par l'État et la Région.

A collection of 2 400 contemporary art works in a renovated industrial site.

3 place des Martyrs-  
de-la-Résistance  
76 300 Sotteville-lès-Rouen  
t. 02 35 72 27 51  
[www.fracnormandierouen.fr](http://www.fracnormandierouen.fr)

**horaires.** Mercredi au dimanche :  
13 h 30 – 18 h 30. Fermé les jours  
fériés

**open.** Wed – Sun, 1:30 – 6:30 pm.  
Closed on bank holidays

**entrée libre.** Free Admission

## • **résonance** **jusqu'au 26 • 08**

Débutée en février au musée des Beaux-arts de Rouen, l'exposition *Résonance-Partie 2*, dédiée aux œuvres récemment entrées dans la collection, se poursuit au Frac avec plus de 130 œuvres, tous médiums confondus.

Les œuvres contemporaines – et quelques anciennes des musées de Rouen – sont regroupées par thématique : le corps, la nature, l'espace architecturé ou encore l'abstraction.

Until Aug 26

Opened in February at the Rouen Fine Arts Museum, the exhibition *Resonance-Part 2*, dedicated to art works recently added to the collection, continues at the Frac with more than 130 works, comprising all media. The contemporary works – and a few other pieces from the museums of Rouen – are grouped by themes: body, nature, architected space and abstraction.

## • **inventaire,** **vol.8**

**du 15 • 09 au 09 • 12**

Ce 8<sup>e</sup> inventaire de la collection nous plonge au cœur de la création du début des années 2000.

Inventory, vol.8

Sept 15 to Dec 9

This 8<sup>th</sup> inventory of the collection takes us to the heart of creation at the start of the years 2000.

44

# 46 GALERIE — DUCHAMP



➤ Delphine Reist, *Réunion*, 2012. Peinture au sol réalisée par le passage répété de chaises à roulettes. Chaises et tables de bureau, peinture laque

Centre d'art contemporain ouvert en 1991 et école d'arts plastiques, **la Galerie Duchamp** poursuit son développement, entamé voilà plus de 20 ans, avec des expositions, des résidences d'artistes et des éditions : les *Petits formats*.

Contemporary art centre, opened in 1991, and community art school, the Duchamp Gallery continues its development, begun more than 20 years ago, with exhibitions, artist residencies, and publications : les *Petits formats*.

7 rue Percée  
76 190 Yvetot  
t. 02 35 96 36 90

[galerie.duchamp@gmail.com](mailto:galerie.duchamp@gmail.com)  
[www.galerie-duchamp.com](http://www.galerie-duchamp.com)

**horaires.** Mercredi au samedi :  
14 h – 18 h et sur rendez-vous.  
**open.** Wen – Sat, 2 – 6 pm  
and by appointment

## • la raison des ombres

du 22 • 09 au 10 • 11

**Simon Boudvin, Elia David,  
Rebecca Horn, Géraldine Py  
et Roberto Verde, Delphine  
Reist**

En 1512, Salomon de Caus inventorie ses machines hydrauliques dans *La Perspective avec la raison des ombres et miroirs*. En 1913, *Locus Solus* (Raymond Roussel) réunit des tableaux vivants extraordinaires, tandis que Marcel Duchamp commence *Le Grand Verre*, œuvre complexe sur la tragédie du désir célibataire, croisant perspective et dessin industriel.

**The Sense of Shadows**  
Sept 22 to Nov 10  
After Salomon de Caus's *water machines*, Raymond Roussel's *Locus Solus* and Marcel Duchamp's *Large Glass*, this complex and tragic artwork mixing perspective and industrial drawing.

# 46

## • la fabrique du paysage

à partir du 24 • 11

**Gabriela Albergaria, Mathew  
Beach, Mark Brown, Mathieu  
Douzenel, Dominique Ghesquière,  
Perrine Lievens, Stéphanie Nava,  
John Newling, Aurélie Sement.**  
**Avec le festival diep~haven**

Née de résidences conjointes, cette exposition marque le début d'une collaboration sur les paysages vernaculaires – là où le travail de la terre façonne l'esthétique de nos paysages.

**The Making of Landscapes**  
From Nov 24  
After joint artist-residencies, this exhibition opens a common research on the way agricultural practices shape our landscapes.

# 48 MAISON — DES ARTS GRAND-QUEVILLY



**La Maison des Arts de Grand-Quevilly** est un lieu municipal de production et de diffusion de l'art contemporain. Elle met en avant des artistes aux pratiques multiples. Workshops et résidences d'artistes favorisent les échanges entre les artistes et les publics.

Municipal centre dedicated to creation and dissemination of contemporary art. It promotes artists with multiple practices. Workshops and artist' residencies facilitate exchanges between artists and the public.

Allée des Arcades  
76 120 Grand-Quevilly  
t. 02 32 11 09 78

[maisondesarts@ville-grand-quevilly.fr](mailto:maisondesarts@ville-grand-quevilly.fr)

**horaires.** Lundi au samedi :  
15h – 18h et sur rendez-vous  
toute la journée

**open.** Mon – Sat, 3 – 6 pm  
and all day by appointment

**entrée libre.** Free admission

# 48

•  
**nouvelle  
perturbation  
par l'Ouest**  
**du 16 • 09 au 27 • 10**  
**vernissage le 16 • 09 à 15 h**

Exposition de travaux  
d'étudiants choisis dans  
les écoles du Nord-Ouest  
de la France.

New disturbance from  
the West  
Sept 16 to Oct 27  
Opening, Sept 17 at 3 pm  
Exhibition of students' works  
chosen from the schools  
of the North West of France.

•  
**François Trocquet**  
**Détroit – Grand-Quevilly**  
**via Rouen**

**à partir du 13 • 10**

MAN, 48 rue Victor Hugo,  
76 000 Rouen

**du 06 • 10 au 06 • 11**

La Forme, 4 rue Pierre Faure,  
76 600 Le Havre.

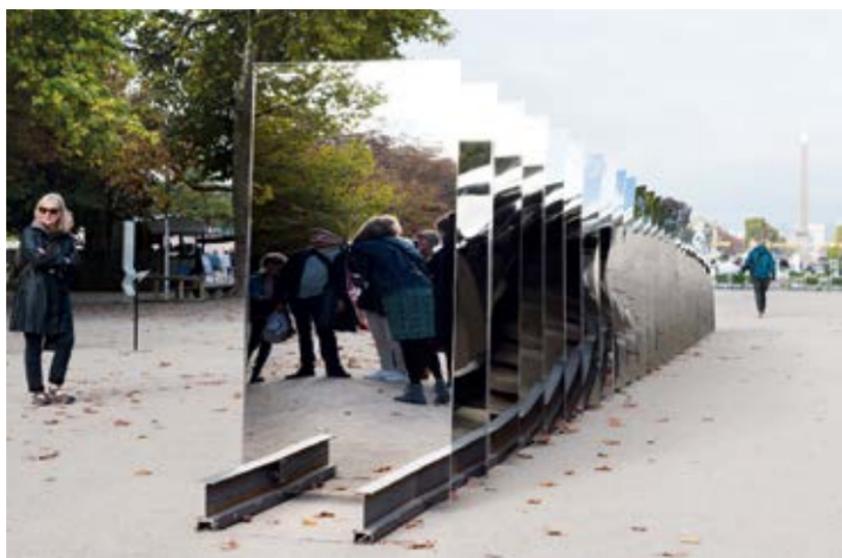
La Maison de l'Architecture  
de Normandie-le Forum, invite  
la Maison des Arts à exposer  
François Trocquet, suite à  
ses résidences à Détroit (2016)  
et à Grand-Quevilly (2018).

From Oct 13, MAN, Rouen  
Oct 6 to Nov 11 La Forme,  
Le Havre.

The Maison de l'Architecture  
of Normandy-le Forum, invites  
the Maison des Arts to exhibit  
François Trocquet, following  
his residencies at Detroit (2016)  
and Grand-Quevilly (2018).

# 50 LE PORTIQUE

CENTRE RÉGIONAL D'ART  
CONTEMPORAIN DU HAVRE



Centre régional d'art contemporain du Havre, **Le Portique** expose la création contemporaine. Il invite à voir, à découvrir et à comprendre les réflexions et interrogations des artistes dans des expositions temporaires, conférences, visites commentées et ateliers créatifs.

Le Havre's regional center for contemporary art. Come, see, discover and understand the thinking & questioning of the artists in temporary exhibitions, conferences, guided tours and workshops.

30 rue Gabriel Péri  
76600 Le Havre

t. 09 80 85 67 82  
info@leportique.org  
www.leportique.org

**horaires.** Juin à septembre:  
12 h – 19 h Tous les jours.  
Octobre à décembre : 14 h –  
18 h 30 du mardi au samedi.  
Fermé les lundis.

**open.** Jun – Sept; 12 am – 7 pm,  
every day. Oct – Dec : 2 – 6.30 pm,  
Tues – Sat. Closed Mondays.

**entrée libre.** Free Admission

## • David Raffini et Florian Pugnaire

**du 23 •06 au 23 •09**

C'est à la Villa Arson que le duo s'est rencontré. Outre leur travail personnel, tous deux mènent une réflexion commune sur la « vidéo-sculpture » ou « l'œuvre-événement ».

Convoquant différents supports et matériaux, leurs pièces témoignent de la mutation des objets quotidiens vers le statut d'œuvres.

June 23 to Sept 23

The duo met at Villa Arson. Besides their personal work, they both pursue a common reflection on "video-sculpture" or the "work of art -event". Using different media and materials, their pieces attest to the mutation of everyday objects into the status of works of art.

## • Delphine Coindet

**du 14 •10 au 22 •12**

Le Portique prolonge sa réflexion sur la sculpture et donne carte blanche à Delphine Coindet, dont la pratique même de la sculpture prend l'outil informatique comme point de départ.

Oct 14 to Dec 22

Le Portique continues to explore its reflection on sculpture and gives "carte blanche" to D. Coindet using the computer tool as a starting point to create her sculptures.

# 50

↗ Florian Pugnaire et David Raffini, *In Fine*, 2010

← Florian Pugnaire & David Rafini, *Vue d'installation Tuileries 1*, 2017. © photo Aurélien Mole

# 52 RÉUNION DES MUSÉES MÉTRO- POLITAINS (RMM)



➤ Marcel Duchamp, *Roue de bicyclette*, 1913/1964.  
Localisation : Paris, Centre Pompidou – Musée National  
d'art Moderne – Centre de création industrielle. Photo  
© Centre Pompidou, MNAMCCI, Dist.RMN – Grand  
Palais/Christian Bahier/Philippe Migeat © Association  
Marcel Duchamp/ADAGP, Paris 2018.

Réunion des Musées Métropolitains Rouen Normandie : musée des Beaux-Arts de Rouen, musée Le Secq des Tournelles, musée de la Céramique, museum d'Histoire naturelle, musée des Antiquités, musée Industriel de la Corderie Vallois, Fabrique des savoirs, musée Pierre Corneille.

United Rouen Normandy Metropolitan museums: Rouen Museum of Fine Arts, Museum "Le Secq des Tournelles", Museum of Ceramics, Natural History Museum, Museum of Antiquities, Museum of "la Corderie" Vallois, Fabric of Knowledge, and Museum Pierre Corneille.

**Adresses, coordonnées téléphoniques et horaires d'ouverture sur :**

[www.musees-rouen-normandie.fr](http://www.musees-rouen-normandie.fr)  
[info@musees-rouen-normandie.fr](mailto:info@musees-rouen-normandie.fr)

**Jours et horaires d'ouverture sur :**  
[www.musees-rouen-normandie.fr](http://www.musees-rouen-normandie.fr)

**Opening days and hours on**  
[www.musees-rouen-normandie.fr](http://www.musees-rouen-normandie.fr)

•  
**dans les 8 musées**  
/ in the 8 museums

## **livres de livre**

**jusqu'au 07 • 10**

Un choix de livres d'artistes de la collection du Frac Normandie Rouen. Maison Pierre Corneille

Until Oct 7

A choice of artists' books from the Normandy Rouen Frac collection.

Maison Pierre Corneille

## **ABCDUCHAMP**

**jusqu'au 24 • 09**

L'exposition pour comprendre Marcel Duchamp.

Musée des Beaux-Arts

Until Sept 24

An exhibition to understand Marcel Duchamp. Fine Arts Museum

## **l'or des secrets**

sara bran

**du 08 • 06 au 04 • 11**

Musée Le Secq des Tournelles

Gold Secrets. Jun 8 to Nov 4.

Le Secq des Tournelles Museum

## **wildlife photographer of the year**

**du 01 • 07 au 17 • 09**

Les plus beaux clichés de la nature s'exposent à Rouen.

Muséum d'Histoire naturelle

July 1<sup>st</sup> to Sept 17

the most beautiful photos of nature to be shown at Rouen.

Natural History Museum

## **l'art du dessin**

**à partir du 09 • 11**

Trois artistes contemporains : Jérôme Zonder, Sarkis, Gilgian Gelzer. Musée des Beaux-Arts

The art of drawing. From Nov 9

Three contemporary artists:

Jérôme Zonder, Sarkis, Gilgian Gelzer. Fine arts Museum

# 54 LE SHED



**Le SHED** est un lieu indépendant dédié à l'art contemporain, à la recherche et à l'expérimentation. Propriété d'un groupe d'artistes et de curateurs, il est situé dans une ancienne usine de mèches de bougie de 1400 m<sup>2</sup>, dont 600 m<sup>2</sup> d'espace d'exposition.

Le SHED is an artist-run space dedicated to contemporary art, research & experimentation. Owned by a group of artists and curators it is located in an old 1400m<sup>2</sup> candle wick factor, including a 600m<sup>2</sup> exhibition space.

12 rue de l'Abbaye  
76960 Notre-Dame-de-Bondeville  
t. 06 51 65 41 76

contact.shed@gmail.com  
www.le-shed.com

**horaires.** Pendant les expositions du vendredi au dimanche : 14h – 19h et sur rendez-vous.  
**open.** During exhibitions, Fri – Sun: 2 – 7 pm and by appointment.

**entrée libre.** Free admission

•  
**the Real World**  
Bevis Martin  
& Charlie Youle

**jusqu'au 22 • 07**

Invités au SHED, Bevis Martin & Charlie Youle, duo d'artistes anglais ont carte blanche pour investir la totalité de l'espace d'exposition.

Until July 22

Invited by the SHED, Bevis Martin & Charlie Youle, a British artist duo, are given carte blanche to invest the whole exhibition space.

54

•  
**Simon Boudvin**

**du 15 • 09 au 18 • 11**

Simon Boudvin regarde la ville et ses étranges constructions. Il procède tantôt à leur relevé détaillé, tantôt à leur reconstitution, à l'exercice de leur description, à leur photographie. Pour son exposition au SHED, il propose de partager ses réflexions sur les gestes sculpturaux des ingénieurs, les architectures des années 90, dispositifs spectaculaires de coin de rue.

Sept 15 to Nov 18

Simon Boudvin contemplates cities and their strange buildings. He either proceeds to their detailed transcription or reconstruction or undertakes to describe or to photograph them. For his exhibition at the SHED, he offers to share his thoughts on the sculptural dimension of engineering and the spectacular devices combined by 1990 architecture on street corners.





# 58 MAISON DES ARTS SOLANGE BAUDOUX



➤ Cécile Marical, *Sabirou*, du collège de Kpatougou à Djougou au Bénin. Mars 2018

**La Maison des Arts** propose une connaissance des arts plastiques par des ateliers de pratiques artistiques, une préparation aux concours d'entrée aux écoles d'art, des cours d'histoire de l'art, des stages et la présentation d'expositions ainsi que des partenariats.

Workshops, exhibitions, courses on art history and aesthetics.

Place du Général de Gaulle  
27 000 Évreux  
t. 02 32 78 85 40/53

[www.evreux.fr](http://www.evreux.fr)  
<https://www.facebook.com/maisondesarts.evreux>

**horaires.** Galeries : Mar, Jeu, Ven, 10h – 12h et 14h – 18h.  
Mer, Sam, de 10h – 18h.  
Petit Salon : Lun au ven, 10h – 12h et de 14h – 17h

**open.** Galleries: Tue-Fri; 10 – 12 am and 2 – 6 pm, Wed and Sat; 10 am – 6 pm. Small lounge: Mon-Fri; 10 – 12 am and 2 – 5 pm

**entrée libre.** Free Admission

•  
galeries

## **chemins de traverse** Mina Mond

**du 29 • 06 au 20 • 08**

En résonance à la sélection d'œuvres du Musée des Arts Buissonniers

Jun 29 to Aug 20

In resonance with a selection of artworks from the Arts Buissonniers Museum

•  
petit salon

## **dessins de passage**

**jusqu'au 31 • 08**

Correspondance dessinée entre les enfants de Djougou (Bénin) et les enfants de la Maison des Arts. Atelier mené *in situ* par Cécile Marical – 30<sup>e</sup> anniversaire jumelage Évreux/Djougou.

Until Aug 8

Exchange of drawings between children from Djougou (Benin) and children of the Maison des Arts.

•  
galerie  
et petit salon

## **mise en œuvre**

**du 07 au 29 • 09**

Réalisations des élèves des ateliers

Implementation

Sept 7 to 29

Workshop student works

## **la poésie vient d'ailleurs**

**du 19 • 10 au 29 • 12**

Carte blanche à Danièle Faugeras, poète et éditrice. Elle invite 24 artistes dans le cadre des 10 ans de Po&psy. En partenariat avec la Médiathèque d'Évreux.

Poetry comes from elsewhere  
Oct 19 to Dec 29. In partnership with the Médiathèque of Evreux

# 60 MUSÉE D'ART, — HISTOIRE ET ARCHÉOLOGIE



➤ **Anna Mark, G.411.** Gouache sur fond sérigraphié, 57 x 56 cm. © Illès Sarkantyu

Installé dans l'ancien palais épiscopal, **le Musée d'art, histoire et archéologie** déploie ses collections (du paléolithique à nos jours) sur 4 étages. Celle de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle rassemble des grands noms de l'abstraction : Debré, Mitchell, Hartung, Soulages, Zao Wou-ki.

From the Paleolithic age to the present day. Great contemporary artists: Debré, Mitchell, Hartung, Soulages, Zao Wou-ki.

**Ancien Evêché**  
6 rue Charles Corbeau  
27 000 Évreux  
t. 02 32 31 81 90  
musee@epn-agglo.fr  
www.evreux.fr

**horaires. Mardi au dimanche :**  
10 h – 12 h et 14 h – 18 h.  
Fermé les 1<sup>er</sup> nov et 25 déc.  
**open. Tues – Sun, 10 – 12 am,**  
2 – 6 pm. Closed on nov 1<sup>st</sup>  
& dec 25

**entrée libre. Free admission**

•  
**les degrés  
du silence**  
Anna Mark  
**jusqu'au 21 • 10**

L'exposition présentera des tableaux réalisés à partir de poudre de marbre, des dessins à la plume, des gravures et des gouaches dont la simplicité archaïque dénote la permanence d'une préoccupation architecturale.

Degrees of silence  
Until Oct 21

The exhibition includes paintings made from marble dust, pen drawings, engravings and gouaches, in which an archaic simplicity reflects a constant concern for architecture.

•  
**la grande illusion**  
cinq propositions  
de Michel Aubry  
**à partir du 10 • 11**

Objets trouvés, histoires glanées, archives exhumées, traditions consignées tissent la trame d'un romanque vertigineux où le thème de la guerre occupe l'écran. Dans le cadre du centenaire de l'armistice de la Grande Guerre.

The great illusion  
From Nov 10

Objects found, stories gleaned, archives disinterred, traditions discarded weave a staggering and fanciful fabric, where the main subject of war is present everywhere. As part of the centenary of the Armistice of the First World War.

60

# RRROUEN

RRouen regroupe les lieux d'art de Rouen Métropole, dont le Centre photographique, le Collectif d'En Face, l'ESADHaR, le Frac Normandie Rouen, le Hall, Lieu d'Exposition, la Maison de l'Architecture, la Maison des Arts de Grand-Quevilly, le SHED et l'Atelier Tigre, afin d'intensifier le rayonnement de l'art contemporain ancré dans le territoire.

## Rrouen

2 rue Giuseppe Verdi  
76000 Rouen

t. 06 09 41 27 84

contact.rrouen@gmail.com

www.facebook.com/rrrouen

## raout #2 hors duchamp

du 12 au 15 • 10

Deuxième édition de l'événement protéiforme proposé par RRouen, axée cette année sur la cinquantenaire de la mort de Marcel Duchamp avec expositions, performances, ateliers.

## rrr – les rendez-vous de réseau rouen

Tous les premiers dimanches du mois, RRouen vous donne rendez-vous pour découvrir plusieurs lieux membres du réseau autour de repas, rencontres, randonnées.

Gratuits et ouverts à tous.

RRR à venir : 08•07

départ à l'Atelier Tigre



# COMÉDIE DE CAEN

La Comédie de Caen-Centre dramatique national de Normandie propose depuis 2015 une programmation d'arts visuels en lien avec ses créations et les temps forts de sa saison : une exposition monographique à l'automne et une exposition collective en début d'année dans le cadre du festival *Écritures partagées*.

## Jonas Mekas

du 12 • 10 au 14 • 12

Jonas Mekas est écrivain et réalisateur lituanien né en 1922. Figure du cinéma underground, il a révolutionné le cinéma avec ses « journaux intimes filmés ». Au cœur de l'effervescence de la contre-culture new-yorkaise

### Théâtre d'Hérouville

1 square du Théâtre  
14 200 Hérouville-Saint-Clair

t. 02 31 46 27 29  
accueil@comediecaen.fr

Ouverture du lundi au vendredi de 14 h à 18 h,  
Les samedis du 1<sup>er</sup> septembre au 4 décembre, et tous les soirs de représentation.

à partir des années 1950, Jonas Mekas a filmé l'intimité de sa famille et de ses amis, Andy Warhol, John Lennon, Yoko Ono, Allen Ginsberg... Il est aussi critique et enseignant de cinéma.

En partenariat avec le festival Les Boréales et le Café des images.  
En collaboration avec Jackie Raynal.



➤ *Reminiscences of Jonas Mekas*, réalisé par Jackie Raynal.

Durée : 53' 34''

# LOGIS ABBATIAL

**vestiges**  
– 1991 / 2015

Josef Koudelka

du 01 • 07 au 13 • 11

Le Logis abbatial accueille *Vestiges* du célèbre photographe Josef Koudelka qui a passé plus de 20 ans à photographier les sites archéologiques gréco-romains du monde entier. Pavés romains mouillés de pluie, plongée vertigineuse sur Petra, colonnes de Delphes des plus graphiques... autant de tableaux magnifiés encore par la taille imposante des tirages.

**Logis abbatial**

**Abbaye de Jumièges**

24, rue Guillaume le Conquérant  
76 480 Jumièges

t. 02 35 37 24 02

Du 15/04 au 15/09 : 10h – 18h

Du 16/09 au 14/04 : 10h – 12h30  
et 14h30 – 17h

6,50 € / 4 € / Gratuité :

– 18 ans et demandeurs d'emploi



7 Josef Koudelka / Magnum Photos, *Apamea*, Syria, 2006



•

**Le programme RN13 bis –  
art contemporain en Normandie**

est édité par l'association  
RN13 bis – art contemporain  
en Normandie.

[www.facebook.com/rn13bis](http://www.facebook.com/rn13bis)

**Coordination.**

Programme N°15 :  
Marine Eggimann /  
Le Portique

**Traductions.**

Laurence Geoffroy

**Conception graphique.**

Marion Kueny

Tirage 12 000 exemplaires

Programme gratuit

Publié en juin 2018

Imprimé par Caen Repro

Ne pas jeter sur la voie publique



# 15

**Association RN13 bis**

9 rue Vaubenard

14 000 Caen

[www.facebook.com/rn13bis](http://www.facebook.com/rn13bis)

↗ avec le soutien de la Région  
Normandie et de la Direction  
régionale des affaires culturelles  
de Normandie